

緬述奉使安南水程日記
交州記南翁夢錄



南
翁
夢
錄

黎澄撰

中華書局

南翁夢錄

此據紀錄彙編本
影印初編各叢書
僅有此本

紀錄彙編卷之五十

南翁夢錄序

語稱十室之邑必有忠信如丘者焉况交南人物自昔蕃盛豈可以偏方而遽謂無人乎哉前人言行才調多有可取者至于兵火之間書籍灰燼遂令泯滅無聞可不惜歟興思及此尋繹舊事遺亡殆盡猶得百中之一二集以爲書名之曰南翁夢錄以備觀覽一以揚前人之片善一以資君子之異聞雖則區區于小說亦將少助于燕談或問予曰君所書者皆是善人平生聞見無不善乎予應之曰善者我所樂聞

故能記之不善者非無吾不記耳曰錄以夢名其義
安在曰彼中人物昔甚繁華時遷事變畧無遺迹惟
我一人知而道之非夢而何達人君子其知之乎南
翁澄自謂也

正統三年戊午重九日正議大夫資治尹工部左侍
郎交南黎澄孟源序

紀錄彙編卷之五十

南翁夢錄

黎澄

藝王始末

安南陳家第八代王諱叔明明王第三子次妃黎氏所生也爲王子時號曰恭定性淳厚孝友恭儉明斷博學經史不喜浮華陳家舊例有子旣長卽使承正位而父退居北宮以王父尊稱而同聽政其實但傳名器以定後事備倉卒爾事皆取決于父嗣王無異于世子也初明王庶長子旣立是爲憲王而嫡子始

生長曰恭肅癡味不任人事次日祿星年未出幼而
憲王歿且無嗣祿星承父命繼立是爲裕王庶兄恭
靖拜太尉恭定拜左相恭定忠信誠確事君與親謹
慎毫髮人無間言接物不親不疎臨政無咎無譽明
王棄世居喪三年淚不乾睫服除衣無綠色食不重
味菴蘿果海豚魚是南方珍味自此絕不到口事裕
王十有餘年裕王夭而無嗣大臣議曰左相甚賢然
兄無嗣弟之義乃以國母令召立恭肅子忘名爲王
是時恭肅亦已早世子旣立以衆議進拜太尉爲太
宰左相爲太師左相弟恭宣爲右相恭肅子少不學

好游俠人言妾母私通外人楊氏所生故爲宗族素
所輕賤既嗣位居喪無戚容舉動多失禮擢用親昵
小人蔑視祖父卿士不滿朞年宗族無狀者相與作
亂旣捕獲誅戮連累枉殺甚衆又潛謀盡去陳氏之
有名目者乃殺太宰于家太師夜遁迄旦宗族官寮
盡挈家奔都城爲之蕭索太師間道得至窮邊蠻峒
意欲自盡左右持之峒人留寓旬月人頗知之宗族
官寮相繼尋至恭肅子遣軍追捕者亦盡歸投右相
唱率羣寮勸請還都以清君側太師鳴咽謝曰諸君
早返城邑善護明君易亂致治尊安社稷其死亦受

賜其得罪于主脫身逃竄待斃山林幸矣豈敢有他
諸君幸勿相迫衆皆諠譁不已再三懇切上書誓死
無易逼請就途肩輿出山遠近雲集歡聲震天將至
都三百里老將阮吾郎教恭肅子出手書罪已辭位
已而擁出迎謝恭肅子伏地請罪太師亦仆地相抱
慟哭盡哀曰主上何至如此臣之不幸豈意有今日
也右相拔劒厲聲曰天命討罪罪人安得多言相王
豈可以煦煦之仁失于大義乃叱將軍掖去促有司
備禮奉太師卽王位廢恭肅子爲昏德公王入城謁
廟涕泣告曰今日之事非臣意所及以社稷故不得

辭免有乖忠孝慙懼在懷願自黜尊榮以少酬素志
乃下令勿用王車轝衣服器物黑漆無以金寶丹朱
其餘飲食服用依前節儉終身之喪歿世無改乃革
亂政率舊章明賞罰用賢良以已子不才難堪大事
暮年使弟右相嗣位而同聽政是爲睿王先是占城
乘國釁數來寇睿王卽位三年乃親伐占城敗績不
返王以睿王之子覲嗣位久之覲聽奸臣行不道王
憂社稷傾覆涕泣而廢之號曰靈德公以王小子覲
入嗣位是爲順王歷七載父王薨時洪武二十七年
甲戌葬于安生山謚曰藝初藝王爲見時八九歲侍

明王適床上有竹奴試命誅之乃占口應曰有偉此君中空外勁削汝爲奴恐傷天性明王異之佯叱曰此不成語勿記錄乃戒師傅毋令作詩君子謂天命有兆誰能禦之後果然矣卽位之後盡取兄弟姊妹子女孫侄之孤幼者鞠養官中視同已出宗族遠近咸被恩憐有遭亂後貧窶不能婚嫁者婚嫁之未葬者葬之未派支流莫不收錄翕然戚里益若春和國人化之俗漸淳厚此土之君斯其賢者歟

竹林示寂

陳氏第三代王曰仁王旣傳位世子乃出家脩行刻

苦精進慧解超脫爲一方祖師庵居安子山紫霄峰
自號竹林大士其姊號曰天瑞多失婦道大士在紫
霄聞姊病亟乃下山往視謂天瑞曰姊若時至自去
見冥間問事則應曰願少待我弟竹林大士且至言
訖還山數日至庵分付弟子後事奄然坐化天瑞亦
以是日卒

祖靈定命

仁王示寂時其子英王未有嫡嗣止有庶子意且待
嫡子而後定嗣位至荼毘後封骨時子孫環拜舍利
飛入庶孫袖裏而放光旣收又入英王拜曰敢不奉

命收之乃定尋以庶子爲世子旣久嫡母生男不育
庶子終嗣王位是爲明王

德必有位

明王旣嗣王位久之嫡母生男至周昀時英王巡邊
在外家事先決于嗣王有司以周昀禮請乃命以世
子例行之有司以王故難之王曰何疑乎初以嫡嗣
未生故我權在此位今旣生矣待長復辟何難曰此
事前古多危請慎思之王曰順義行之安危何足慮
也卒以世子例行之暮年而嫡嗣歿王甚哀之君子
謂明王誠心不顧于安危讓德克光于今古傳曰有

德者必有其位其斯之謂歟

婦德貞明

陳睿王正妃黎氏靈德之母也初睿王出師不返妃乃披剃爲尼會藝王以靈德嗣位妃爲之辭讓不得乃涕泣謂親人曰吾見薄福難堪大位足以取禍爾故主棄世未亡人惟欲速死不欲見世事况兒子之將危乎乃精脩苦行朝夕經懺以報主恩不五六年燃臂煉頂無不備至遂以入定示寂後至靈德見廢人皆服其藻鑑先知且感事君之誠貞婦之節一歸佛氏便造門庭如此之深也誰不哀傷而嘉獎乎雖

陳家先世妃嬪多有賢者而此妃出于其後又欲過之何其偉歟

聞喪氣絕

陳太王女號曰韶陽方坐蓐時王已旬月不豫數遣人起居左右紿曰王已平復無事至棄世日忽聞鍾聲連響曰得非不諱事耶左右紿之不聽乃慟哭長號氣絕瞑目而逝

文貞鯁直

朱安號樵隱交趾上福人也性廉直剛介居家薦好讀書學業精醇名聞遠近弟子盈門相繼躡青雲登

政府者往往有之安恬澹寡欲不赴應舉至元間陳氏明王徵拜國子司業授世子經尋遷太學祭酒明王歿其子裕王逸豫怠于聽政權臣稍多不法安數諫不聽又上疏乞斬姦臣七人皆權幸者時人號爲七斬疏旣入不報安乃掛冠歸田里後裕王歿國頗亂羣臣迎立藝王安聞之大喜杖策上謁旋乞還鄉以老病辭不受封拜乃賜號文貞先生厚禮送回久之壽終于家都城人士景仰高風莫不嗟悼昔安弟子爲執政者時來問候拜床下得與談話片言而去者甚以爲喜有不善者切責唾罵甚至呵叱不納其

清直嚴正名聞一時凜然可畏吁其善哉

醫善用心

澄先人之外祖曰范公諱彬家世業醫事陳英王爲判太醫令常竭家資以蓄良藥積米穀人有孤苦疾病者寓之于家以給饘粥救療雖膿血淋漓不少嫌避如此來者待健而去床不絕人忽連年饑饉疫癘大作乃築房屋宿困窮饒者病者活千餘人名重當世後嘗有人扣門急請曰家有婦人卒暴血崩如注面色稍青公聞之遽往出門而王使人至曰宮中貴人有發寒熱者召公看之曰此病不急今人家命在